

D

Glass-Liner II®

Gebrauchsinformation

Glass Liner II ist ein lichthärtendes 2-Komponenten Glas-Ionomer Unterfüllungsmaterial.

Anmischung

Das Pulver vor dem Dosieren aufschütteln. Ein gestrichener Messlöffel wird für einen vollen Tropfen Flüssigkeit verwendet (ohne Luftbläschen bei senkrecht gehaltener Flasche Tropfen mit leichtem Druck herausdrücken). Die Anmischung erfolgt zunächst mit der Hälfte des Pulvers, dann weiter mit der Hälfte des zurückbleibenden Pulvers usw. bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist.

Anwendung

Die Kavität gründlich reinigen und gut trockenlegen. Kurz vor der Anwendung die erforderliche Menge anmischen. Vor Tages und Operationslicht schützen, da dieses Licht zu einer frühzeitigen Aushärtung führen kann.

Platzieren Sie eine Schicht Unterfüllungsmaterial mit einem geeigneten Instrument in der Kavität. Diese Schicht darf nicht dicker als 1mm sein. Wird eine dickere Schicht benötigt muss Schichtweise auspolymerisiert werden. Das Material mit einer Halogenlampe aushärten. Die Lichtquelle soll so nah wie möglich an die Unterfüllung gebracht werden. Bei einem Abstand von 2mm von der Oberfläche benötigt die Füllung mindestens 40 Sekunden zur Aushärtung. Eventuell überschüssiges Material auf dem Zahnschmelz soll mit einem rotierenden Instrument entfernt werden.

Nebenwirkungen

Unerwünschte Nebenwirkungen dieses Medizinproduktes sind bei sachgerechter Anwendung äußerst selten zu erwarten. Sollten Ihnen unerwünschte Nebenwirkungen - auch in Zweifelsfällen - bekannt werden, bitten wir in jedem Fall um Mitteilung unter möglichst genauer Beschreibung

der Begleitumstände und Symptome.

Gegenanzeigen

Einige Patienten können eventuell gegen die Bestandteile überempfindlich reagieren.

Verarbeitungshinweise

Die in der zum Produkt gehörenden Gebrauchsinformation beschriebenen Verarbeitungshinweise sowie Vorsichtsmaßnahmen sind in jedem Fall zu beachten. Sollte es trotz Einhaltung zu einer unerwünschten Reaktion beim Patienten kommen oder sonstige unerwünschte Vorkommnisse eintreten, bitten wir in jedem Fall um Mitteilung unter möglichst genauer Beschreibung der Begleitumstände.

Aktive Bestandteile

Flüssigkeit: Wasser, Polycarbonsäure
Pulver: Calcium-Aluminium-Fluor-Silikat, Bariumglas

Lagerung

Bei Zimmertemperatur (nicht über 22°C) lagern.

Stabilität

2 Jahre ab Herstellungsdatum, 6 Monate nach Öffnung

Verpackung

REF]WP4130 1x10g Pulver 1x5g Flüssigkeit + Dosierlöffel
REF]WP4094 1x7g Pulver 1x5g Flüssigkeit + Dosierlöffel
REF]WP4119 1x10g Flüssigkeit

GB

Glass-Liner II®

Instructions for use

Glass Liner II is a light-curing two-component glass-ionomer lining material.

Mixing

Shake powder before proportion. One measuring spoon is used for one whole drop of liquid (hold bottle upright and squeeze out one drop without air-bubbles). Mix first with one half of the powder and go one while taking half of the remaining powder and so on. Work powder portion into the liquid till the desired consistency is arrived. Mixing time will be approx 30 seconds.

Application

Prepare the cavity, clean it thoroughly and dry well. Place the required amount of material onto a mixing pad, shortly before applying it. Avoid exposure to daylight or to the operating light as this can cause the material to harden prematurely. Apply a layer of the lining material with the instrument . The layer should not exceed 1mm in thickness. Should a thicker lining be necessary, apply and cure several individual layers. The material is cured by using halogen-light. The light guide should be positioned as close as possible to the cavity liner. When the light guide is 2mm above the surface, cure the liner for at least 40 seconds. Possible tenacious remains of the material on the enamel should be removed by using a rotary instrument.

Side Effects

Undesirable side-effects to this medical-product are not to expect, if working corresponding to the instructions of use. In case of side-effects -even when doubtful- please inform us with exact description of the circumstances and symptoms.

Instruction References

Take care of all working- and caution advices. In case of unexpected side effects or other reactions (even if work was made according to the Instruction of use) please inform us, if possible, with exact description of the accompanying circumstances and symptoms.

Contraindications

Minimal toxicological risk. Some patients may be sensitive to components.

Active Ingredients

Liquid: polycarbonic acid water.
Powder: Calcium-aluminium-fluoro-silicate, barium glass

Storage

Store at room temperature up to 22°C.

Shelf life

When stored properly until expire date (2 years from date of production, 6 months after opening).

Presentation

1 glass bottle with 10g powder - 1 plastic bottle with 5g liquid - accessories

Packaging

REF]WP4130 1 x 10g powder, 1 x 5g liquid + measuring spoon
REF]WP4094 1 x 7g powder, 1 x 5g liquid + measuring spoon
REF]WP4119 1x10g liquid

Glass-Liner II est une verre ionomère photopolymérisant 2 composants pour fond de cavité.

Application

Nettoyer soigneusement la cavité et bien sécher. Placer la quantité exigée de matériel sur un bloc de mixage juste avant l'application. Les proportions sont 1 dose de poudre et 1 goutte de liquide.

Mélanger progressivement et liquide et la poudre, le temps de travail est d'environ 30 secondes. Eviter l'exposition à la lumière du jour ou à une lampe opératoire car elles peuvent provoquer un durcissement prématuré du matériel.

Appliquer une couche du matériel obtenu à l'aide d'un instrument. La couche ne peut pas être plus épaisse que 1mm. Si une couche plus épaisse est nécessaire, appliquer différentes couches qui durcissent individuellement. Le matériel durcit à l'aide d'une lampe halogène. La source lumineuse doit être placée aussi près que possible de la cavité. Si la source lumineuse est placée à plus de 2mm de la surface, le matériel ne durcira pas avant 40 secondes. L'excédent éventuel sur l'émail peut être éliminé à l'aide d'un instrument à rotation.

Effets Secondaires

Lorsqu'il est correctement préparé et applique dans les conditions spécifiées, se produit médical ne présente que très rarement des effets secondaires. Si vous constatez des effets secondaires indésirables - même en cas de doute - nous vous serions reconnaissants de nous faire part du cas d'espèce constaté en nous donnant une description exacte des circonstances concomitantes et des symptômes.

Conseils de preperation

Il convient de respecter dans chaque cas les conseils de préparation ainsi que les préparation mentionnés dans la notice d'information concernant ce produit. Si malgré le respect de ces

F

Glass-Liner II®

Notice d'utilisation

conseils, vous deviez constater une réaction indésirable chez le patient ou bien d'autres incidents, nous prions de nous en faire part et de nous donner à ce sujet toutes les précisions voulues concernant les circonstances ayant accompagné le phénomène.

Contre- indication

Certains patients peuvent présenter une hypersensibilité aux composants.

Ingredients actifs

1g de liquide contient 468mg de polyméthacryl, acide de polycarbonate, solution aqueuse, 372 mg (alipathic diméthacrylate) 140mg HEMA et 20 additifs de catalyseur. 1g de poudre contient 532 mg de ciment de calcium-aluminium-fluor-silicate, 449 mg silicone dioxyde/barium glass 19 mg de catalyseur, additifs, pigments.

Conservation

Conserver à température ambiante (jusque 22°C)

Validite

Valable jusqu'à la date d'expiration (2 ans à partir de la date de production, 6 mois après ouverture).

Formes

REF]WP4130 1 bouteille en verre contenant 10g de poudre, 1 bouteille plastique contenant 5g de liquide + accessoires
REF]WP4094 1 bouteille en verre contenant 7g de poudre, 1 bouteille plastique contenant 5g de liquide + accessoires
REF]WP4119 1x10g de liquide

E

Glass-Liner II®

Instrucción de uso

Glass Liner II es un relleno de base fotopolimerizable, de 2 componentes, a base de ionomero de vidrio.

Uso

Limpiar la cavidad profundamente y secarla. Justamente antes de la alicación poner la cantidad necesaria a un bloque de mezcla. La reacción de mezcla es 1 cuchara de polvo con 1 gota de líquido. Mezclar el polvo en el líquido, tiempo de mezcla aprox. 30 segundos. Proteger contra la luz de día o luz de operaciones; estas pueden causar un endurecimiento anticipado. Colocar una capa de relleno de base en la cavidad con un instrumento adecuado. Si necesita un espesor más alto, aplicar el material en varias capas finas, debe fotopolimerizar capa por capa. Fotopolimerizar con luz halógena. Colocar luz halógena lo más cerca del relleno de base posible. Con una distancia de 2mm de la superficie, el relleno de base necesita mínimo 40 segundos para el endurecimiento. Excesos al esmalte pueden ser eliminados con una fresa de rotación.

Efectos Secundarios

Con una correcta elaboración y aplicación, es muy poco frecuente que se produzcan efectos secundarios no deseados. Si no ostante llegasen a su conocimiento efectos secundarios no deseados - incluso en casos dudosos -, roamos en todo caso que nas los comunque, con una descripción lo más exacta posible de las circunstancias y de los síntomas.

Contra-Indicaciones

Algunos pacientes pueden recibir una reacción hipersensible al material.

Indicaciones sobre la Elaboración

Respectar en todos los casos las indicaciones sobre la elaboración y las medidas d precaución descritas en las instrucciones para el uso correspondientes al producto. Si a

pesar del cumplimiento des estas indicaciones, se llegasen a producir reacciones indeseadas en el paciente u otros efectos no deseados, rogamos en todo caso que nos los comuniquen, con una descripción lo más exacta posible de las circunstancias.

Partes Activas

Líquido: agua, ácido de policarbon
Polvo: Calcio, Aluminio, Fluor, Silicato, Bariumglass

Almacenamiento

En temperatura ambiental, max 22°C.

Estabilidad

2 años en su empaque y seis meses después de abierto.

Presentación

REF]WP4130 1 x 10g polvo, 1 x 5g líquido + cuchara de dosificación
REF]WP4094 1 x 7g polvo, 1 x 5g líquido + cuchara de dosificación
REF]WP4119 1x10g líquido



We know how



Willmann & Pein GmbH

Schusterring 35
25355 Barmstedt/Germany

Fon: +(49) 4123/9228-0
Fax: +(49) 4123/9228-49

www.wp-dental.de
info@wp-dental.de



Achtung
Warning
H315
H317
H319

2018-REV-007



0482 Made in Germany

TRK

Glass-Liner II®

Kullanma Talimatı

Glass-Liner II ışıkla sertleşen, çift bileşenli bir camiyonomer kaide maddesidir.

Karıştırma işlemi

Tozu kullanmadan önce sallayıp karıştırın. Bir ölçü tozla tam bir damla likiti karıştırın (kabarıksız olması için şişeyi başşağı tutup hafifçe sıkıp damlatın). Önce tozun yarısını likite karıştırın, ardından istediğiniz kıvamı elde edene kadar kalan miktarı da parça parça ekleyip karıştırın.

Uygulanması

Kaviteyi hazırlayın, iyice yıkayıp kurutun. Uygulamadan hemen önce yeterli miktarda malzemeyi karıştırma kağıdına alın. Malzemenin bu esnada reflektör veya gün ışığına maruz kalarak erken sertleşmesine engel olun. Malzemeyi kaviteye 1mm'lik tabakalar halinde yerleştirip yine tabaka tabaka ışınlayarak sertleştirin.

Malzeme halojen ışık sayesinde sertleşir. Işık kaynağının ucu dolgu maddesine mümkün olduğunca yakın konumlandırılmalıdır. Eğer ışık kaynağı dolgudan 2cm uzaktaysa 40 saniye ışınlayın. Mine üzerine yapışan artık dolgu malzemesi bir dönen alet yardımıyla uzaklaştırın.

Yan etkiler

Doğru şekilde hazırlanıp uygulandığında bu ürünün yan etkileri son derece nadirdir. İstenmeyen bir yan etkiyle karşılaşırsanız, etkenden emin olmasanız dahi lütfen durumun ve bulguların ayrıntılı bir tanımlama asını tarafımıza iletin.

Uygulama talimatları

Her koşulda ürün için önerilen uygulama talimatlarına ve güvenlik tedbirlerine tam olarak uydunuzda emin olun. Tüm koşullar yerine getirildiği halde hastada yine de istenmeyen reaksiyon veya yan etkiler oluşursa lütfen bize durumu ve bulgularını olabildiğince ayrıntılı

tanımlayan bir bildirim gönderin.

Kontrendikasyonlar

Toksikoloji riski çok düşüktür. İçeriğindeki maddelere karşı hassasiyet geliştiren hastalar olabilir.

Aktif içeriği

Likit: Polikarbonik asit, su
Toz: Kalsiyum-aliminyum-floro silikat, baryum camı

Saklama koşulları

22°C'ye kadar oda sıcaklığında saklayın.

Raf ömrü

Doğru şekilde saklanırsa raf ömrü son kullanma tarihine kadardır. (Son kullanma tarihi imalat tarihinden 2 yıl sonradır, açıldıktan sonra 6 ay kullanılabilir)

Ticari sunum

REF|WP4130 1 x 10g toz, 1 x 5g likit + ölçek kaşığı
REF|WP4094 1 x 7g toz, 1 x 5g likit + ölçek kaşığı
REF|WP4119 1x10g likit

RU

Glass-Liner II®

Инструкция по применению

Glass Liner II - светотверждаемый двухкомпонентный стеклоиономерный подкладочный материал.

Смешивание

Встряхните порошок перед смешиванием. Возьмите одну мерную ложку порошка и одну полную каплю жидкости (удерживайте бутылку вертикально и выдавите каплю без воздушных пузырьков). Для начала смешайте половину порошка, затем добавьте еще половину оставшегося порошка и так далее. Смешивайте порошок с жидкостью до тех пор, пока не получите требуемую консистенцию. Время смешивания должно составлять приблизительно 30 сек.

Применение

Подготовьте полость - тщательно очистите и хорошо высушите. Поместите требуемое количество материала на смешительную пластину незадолго до использования. Избегайте воздействия солнечного света или искусственного освещения - это может вызвать преждевременное затвердевание. Нанесите слой материала инструментом. Толщина слоя не должна превышать 1 мм. При необходимости более толстого покрытия - наносите и отверждайте материал в несколько слоев. Материал застывает под воздействием галогенового света. Световод должен находиться как можно ближе к полостному покрытию. В случае, если расстояние между световодом и поверхностью превышает 2 мм - отверждайте как минимум в течении 40 сек. В случае образования стойких остатков материала - удалите роторным инструментом.

Побочные эффекты

При строгом выполнении инструкции по применению не ожидается возникновения нежелательных побочных эффектов. В случае возникновения побочных эффектов - даже сомнительных - пожалуйста, сообщите нам об этом с точным описанием симптомов и

обстоятельств.

Меры предосторожности

Позаботьтесь о выполнении всех инструкций по применению и соблюдению мер безопасности. В случае возникновения непредвиденных побочных явлений или других реакций (даже если работа была проведена с соблюдением всех инструкций по применению) - пожалуйста, сообщите нам, с точным описанием сопутствующих обстоятельств и симптомов.

Противопоказания

Минимальный токсикологический риск. Может наблюдаться повышенная чувствительность к компонентам у некоторых пациентов.

Активные вещества

Жидкость: поликарбонатная кислота. Порошок: кальций-алюминий-флюоро-силикат, бариевое стекло.

Хранение

Хранить при комнатной температуре (до 22°C).

Срок хранения

При соблюдении условий хранения - до истечения срока годности (2 года с даты производства, 6 месяцев с момента открытия).

Форма выпуска

1 стеклянная бутылка с 10 гр порошка - 1 пластиковая бутылка с 5 гр жидкости - аксессуары.

Упаковка

REF|WP4130 1 x 10 гр порошок, 1 x 5 гр жидкость и аксессуары
REF|WP4094 1 x 7 гр порошок, 1 x 5 гр жидкость и аксессуары
REF|WP4119 1 x 10 гр жидкость

PL

Glass-Liner II

Nstrukcja Użytkowania

Glass-Liner II jest światłoutwardzalnym dwuskładnikowym glasonomerowym podkładem.

Mieszanie

Wstrząsając proszek przed użyciem. Jedną miarkę przypada na jedną kroplę płynu (trzymając butelkę prosto wycisnąć jedną kroplę bez pęcherzyków powietrza). Najpierw wymieszać z połową proszku i dalej biorąc połowę pozostałego proszku. Doprowadzić do pożądanej konsystencji. Czas mieszania powinien wynosić około 30 sekund.

Aplikacja

Przygotuj ubytek, dokładnie oczyść i osusz. Umieść odpowiednią ilość materiału na podkładce do mieszania na krótko przed zaaplikowaniem. Unikać ekspozycji na światło dzienne i sztuczne oświetlenie, co mogłoby spowodować przedwczesne utwardzenie materiału. Nałożyć warstwę materiału podkładowego instrumentem. Warstwa nie powinna przekroczyć 1mm grubości. Jeśli warstwa podkładu musi być grubsza, zaaplikować i utwardzić kilka kolejnych warstw. Materiał może być aplikowany jedynie na zębiny. Nie aplikować na szkliwo. Materiał utwardzić lampą halogenową. Światło umieścić możliwie jak najbliżej ubytku. Jeśli lampa znajduje się powyżej 2 mm nad powierzchnią ubytku, naświetlać co najmniej 40 sekund. Nadmiar materiału na powierzchni szkliwa, należy usunąć instrumentem rotacyjnym.

Skutki uboczne

Niepożądane skutki uboczne używania tego materiału nie wystąpią, jeśli szczególnie przestrzegana jest instrukcja użytkowania. W przypadku wystąpienia skutków ubocznych - nawet gdy istnieją wątpliwości - prosimy nas poinformować opisując dokładnie przypadek i symptomy.

Instrukcje

Starannie przestrzegać całej instrukcji użytkowania oraz uwag. W przypadku nieoczekiwanych skutków ubocznych lub innych reakcji (nawet jeśli dokładnie przestrzegano zasad użytkowania) prosimy nas poinformować, jeśli to możliwe, opisując dokładnie przypadek i symptomy.

Przeciwwskazania

Minimalne ryzyko toksykologiczne. U niektórych pacjentów możliwa jest wrażliwość na składniki.

Składniki aktywne

Płyn: wodny roztwór kwasu poliwęglanowego
Proszek: wapniowo-glinowy-fluorokrzemian, barium-glass

Przechowywanie

Przechowywać w pokojowej temperaturze do 22°C.

Przydatność

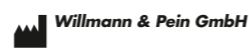
Przy właściwym przechowywaniu - do końca daty ważności (2 lata od daty produkcji, 6 miesięcy po otwarciu).

Opakowania

REF|WP4130 1 x 10g proszku, 1 x 5g płynu + miarka
REF|WP4094 1 x 7g proszku, 1 x 5g płynu + miarka
REF|WP4119 1 x 10g płynu



Made in Germany



Schusterring 35
25355 Barmstedt/Germany

Fon: +(49) 4123/9228-0
Fax: +(49) 4123/9228-49
www.wp-dental.de
info@wp-dental.de



Achtung
Warning
H315
H317
H319

2018-REV-007